

PLA D'ACTUACIÓ 2026

Índex

3 INTRODUCCIÓ

4 LITERATURA

10 LENGUA I UNIVERSITATS

18 CREACIÓ

27 PROGRAMA DE RESIDÈNCIES

INTRODUCCIÓ

L'Institut Ramon Llull s'ha consolidat com una institució de referència per a la internacionalització de la creació contemporània, la literatura i els estudis catalans, impulsant la presència d'artistes, creadors, escriptors, traductors, investigadors, estudiants i institucions culturals en els principals espais de producció, difusió i intercanvi internacional. Aquesta tasca es desplega mitjançant una acció sostinguda de suport a la mobilitat, a la programació internacional, a la traducció, a la recerca acadèmica, a la formació i la certificació lingüístiques, així com a través d'una extensa xarxa de col·laboracions amb institucions i professionals d'arreu del món.

El Pla d'actuació 2026 situa les persones i els projectes al centre de l'acció de l'Institut i aposta per un model d'internacionalització que acompanya els processos de creació, recerca i difusió des de les seves fases inicials fins a la seva circulació internacional. En aquest marc, les residències artístiques, científiques i humanístiques esdevenen una eina estratègica per afavorir la recerca, l'experimentació, la producció i l'intercanvi de coneixement, alhora que contribueixen a generar noves oportunitats de col·laboració i projecció exterior.

La cultura catalana aporta una mirada singular als grans debats contemporanis i participa activament en les principals xarxes internacionals de creació, pensament i coneixement. El repte de l'Institut és continuar consolidant aquesta presència mitjançant estructures estables, eines eficients i aliances sòlides que garanteixin impacte, continuïtat i projecció de futur sostinguda.

Per donar suport a aquesta estratègia, l'Institut compta també amb una presència permanent a través de les seves oficines de Berlín, Londres, Nova York i París, que contribueixen a reforçar les relacions amb els sectors culturals i acadèmics dels seus respectius àmbits geogràfics i a generar noves oportunitats per a la projecció internacional de la llengua i la cultura catalanes.

LITERATURA

El Pla d'actuació 2026 de l'Àrea de Literatura de l'Institut Ramon Llull s'articula al voltant de sis grans objectius orientats a reforçar la presència internacional de la literatura catalana, consolidar les eines de suport al sector i ampliar l'impacte en mercats estratègics.

1. Impulsar la traducció d'obres de la literatura catalana

Aquest objectiu es concreta en un ampli desplegament d'eines de suport a la internacionalització de la creació literària:

- **Consolidació de les línies de subvencions**

Mantenir **les dotacions** de les línies de subvencions més estables i **incrementar les dotacions** d'aquelles amb més creixement els darrers anys. Les línies que es mantenen estables en els últims quatre anys són les de Materials de promoció i Residències per a traductors; mentre que les que tenen un comportament clarament alcista són les de Traducció d'obres, Activitats de promoció exterior, Publicació d'obres il·lustrades, Producció editorial i Mobilitat d'Autors.

- **Forta presència en fires internacionals**

L'àrea de Literatura mantindrà la presència institucional i professional en les principals fires i esdeveniments internacionals del sector editorial i literari amb l'objectiu de **reforçar la projecció exterior** de la literatura catalana, establir **noves aliances professionals i promoure la traducció i circulació** d'obres i autors catalans.

Les participacions previstes inclouran London Book Fair, Leipzig Buchmesse, Bologna Children's Book Fair, Festival du Livre de Paris, Paris Book Market, Salone Internazionale del Libro di Torino, Marché de la Poésie de Paris, Beijing Book Fair, Frankfurter Buchmesse, Salon du Livre de Montreuil, la Feria Internacional del Libro de Guadalajara de Mèxic i Les Journées de l'Édition Théâtrale de La Chartreuse. També cal destacar l'assistència a fires nacionals com ara Read, Literal, Ficomic i Liber.

Cal destacar l'assistència a la **Beijing International Book Fair (BIBF)**, que se celebrarà del 17 al 21 de juny, amb l'objectiu de reforçar vincles amb el sector editorial xinès i explorar noves oportunitats de col·laboració. Després d'uns anys de no ser-hi presents, l'IRL hi tornarà amb la voluntat d'establir noves vies de cooperació amb festivals, institucions i agents culturals del país. La Xina és un mercat estratègic per a la projecció internacional de la literatura catalana i, en aquesta ocasió, es comptarà amb el suport d'una consultora editorial local que ajudarà a fer un pas endavant i establir nous ponts entre ambdós mons editorials.

- Desenvolupament **d'activitats professionals en el marc de fires** i organització de la **Llull Fellowship**, com a eina clau per fomentar la venda de drets.

Pel que fa a les activitats professionals, cal destacar l'organització, a la **London Book Fair**, d'un programa professional de *match-making* per facilitar que editors i agents literaris catalans es reuneixin amb editors britànics i nord-americans a fi d'impulsar noves oportunitats per a la traducció a l'anglès d'obres de la literatura catalana.

L'IRL també organitzarà una taula rodona sobre la traducció de la no-ficció adreçada al públic professional, *Imagine Non-Fiction: the Form and Its Politics*, que tindrà lloc al Literary Translation Centre. D'altra banda, la traductora del català al polonès Karolina Jaszecka serà la protagonista de la sessió *Translators as Agents: A Solution for Less Translated Literatures?*, organitzada per la xarxa europea ENLit, de la qual l'IRL ocupa la vicepresidència.

També cal esmentar l'organització, entre el 21 i el 25 de setembre, de la 25ena edició de la **Llull Fellowship** per a editors i agents internacionals amb l'objectiu de fomentar el coneixement de la literatura catalana entre el sector editorial internacional i incentivar la venda de drets de traducció d'obres de literatura catalana. Les activitats tindran lloc durant la Setmana del Llibre en Català, al mes de setembre. El programa inclourà una agenda de reunions amb editors i agents de literatura catalana, diverses sessions sobre el mercat editorial en català i visites a llibreries i escoles d'il·lustració.

- **Producció i difusió de materials de promoció multilingües**

Es publicaran i difondran **materials informatius** en diverses llengües adreçats a professionals del sector del llibre internacionals. Aquests materials es distribuiran a través de diferents canals, com ara les fires internacionals del llibre, els butlletins professionals dirigits a editors, traductors i programadors de festivals internacionals, així com en el marc de reunions virtuals amb editors i agents internacionals.

Els materials, que s'elaboraran tant en format imprès com digital, seran els següents:

- Ajuts i programes de l'Àrea de Literatura (en castellà, anglès, francès i alemany)
 - Díptic informatiu sobre els programes per a traductors (en català)
 - Quadern de novetats de literatura infantil i juvenil (LIJ) (en anglès)
 - Quadern de novetats de ficció (en anglès)
 - Quadern: *Narrativa e saggistica catalana contemporanea* (en italià)
 - Quadern de novetats de no-ficció (en anglès)
 - Quadern de novetats per a la FIL Guadalajara *Nueva literatura catalana por descubrir* (en castellà)
 - Quadern de novetats de còmic (en anglès)
 - Mostra de l'antologia de poesia patrimonial (en francès)
 - Revista *Catalan Modern and Contemporary Classics* (en anglès)
 - Quadern de novetats de poesia 2026-2027 (en anglès, francès i alemany)
- Desplegament del **programa de patrimoni literari**, amb accions específiques per promoure clàssics catalans i consolidar el rol dels traductors com a prescriptors.
- Es publicarà i es desplegarà el pla de promoció de la revista monogràfica **Catalan Modern and Contemporary Classics**, dedicada a quaranta autors clàssics moderns

i contemporanis i adreçada principalment als professionals del sector editorial, però també al públic interessat en la literatura catalana.

També cal destacar, la promoció internacional de les **antologies de poesia patrimonial en anglès i en francès**.

Així mateix, es consolidarà el **Programa per a traductors** dedicat a la promoció del patrimoni literari català.

- També s'impulsen **programes específics per gèneres** (poesia, dramatúrgia, còmic i literatura infantil i juvenil), amb estratègies diferenciades per mercats, prospecció editorial i desenvolupament de nous materials i xarxes de contacte.

En aquest sentit, i pel que fa a la literatura infantil i juvenil, cal subratllar que es durà a terme una nova edició de la **residència creativa per a il·lustradors** a FaberLlull Olot amb la finalitat de fomentar l'encàrrec i la publicació d'obra il·lustrada per part d'editors estrangers i de reforçar la visibilitat internacional del teixit creatiu català.

El projecte, de caràcter pioner en el sector, ha superat totes les expectatives i ha despertat un notable interès entre els editors internacionals.

Pel que fa a la **poesia**, es crearà i desplegarà el Programa de promoció internacional de la poesia amb l'objectiu de garantir la traducció, la publicació i la circulació de la poesia catalana en els principals escenaris literaris internacionals.

En aquest marc, es continuarà impulsant la **publicació d'antologies patrimonials de la poesia catalana** en les principals llengües prescriptores, de la mà de segells editorials de prestigi i amb la col·laboració d'entitats de referència en la difusió de les tradicions poètiques. Es publicarà una mostra de l'antologia en llengua francesa i es durà a terme una prospecció específica d'editorials de referència en l'àmbit de la poesia internacional que disposin de col·leccions adequades per acollir aquest tipus de projectes, amb una atenció prioritària als mercats anglòfon i francès.

Així mateix, a partir del mapatge d'editorials i traductors especialitzats en poesia en llengua francesa, alemanya i anglesa, s'establiran contactes professionals en el marc de les principals fires internacionals del llibre amb la finalitat de presentar el *Quadern de poesia catalana* contemporània i de promoure la línia de subvencions destinada a la producció editorial d'obres traduïdes en els àmbits de la poesia i el teatre. Finalment, es reforçarà la presència institucional en fires i festivals internacionals especialitzats en poesia amb l'objectiu d'ampliar les oportunitats de promoció, traducció i circulació internacional de la poesia catalana.

Pel que fa a la promoció de la **traducció del teatre de text**, a partir del mapatge d'editorials i traductors especialitzats en teatre en llengua francesa, alemanya i espanyola, s'establiran contactes professionals en el marc de les principals fires internacionals del llibre amb l'objectiu de continuar promovent entre els editors internacionals la línia de subvencions destinada a la producció editorial d'obres traduïdes en els àmbits de la poesia i el teatre.

Paral·lelament, es reforçarà la presència institucional en fires, festivals i trobades professionals especialitzades en les arts escèniques i l'edició teatral, com ara Heidelberg, Theatertreffen, el Salón Internacional del Libro Teatral de Madrid i les Journées de l'Édition Théâtrale de La Chartreuse, amb la finalitat d'ampliar les oportunitats de difusió i circulació internacional de la dramatúrgia catalana.

2. Situar els autors, la literatura catalana i l'IRL en els espais internacionals de referència

Aquest objectiu contribueix a consolidar el posicionament institucional de l'IRL com a agent de referència en la projecció exterior de la literatura catalana. Es reforça la presència directa del sistema literari català en l'àmbit internacional mitjançant:

- Impuls de la mobilitat d'autors, especialment en festivals literaris i espais de pensament.
- Aplicació estratègica dels ajuts a la promoció exterior i a la participació en esdeveniments.
- **Identificació i seguiment d'esdeveniments clau amb potencial per a futures programacions i focus culturals.**

Cal destacar el fet que la **literatura catalana serà la convidada d'honor de l'edició 2027 del Salone Internazionale del Libro di Torino**, una de les cites literàries més rellevants d'Europa. Aquesta designació situarà la literatura catalana en el centre d'un esdeveniment que, des de la seva creació el 1988, s'ha consolidat com el principal aparador editorial d'Itàlia i un dels més destacats del continent. Ser convidada d'honor implicarà una presència destacada i transversal que es traduirà en un estand propi d'uns 150 metres quadrats amb programació contínua d'activitats, la participació de vint autors de diversos gèneres i la invitació de sis professionals del sector editorial al programa de fellowship organitzat pel Salone. El projecte es durà a terme amb la implicació de les principals institucions i associacions catalanes i balears del món del llibre.

La presència catalana i balear s'estendrà més enllà del recinte firal amb activitats culturals a la ciutat de Torí que contribuïran a difondre la cultura catalana en un sentit ampli, incloent-hi la creació artística i la llengua. La invitació representarà una oportunitat estratègica per impulsar noves traduccions, reforçar aliances internacionals i ampliar la visibilitat dels autors, alhora que permetrà mostrar la riquesa i la diversitat del sistema literari català en un escenari de màxim prestigi.

3. Donar suport a la tasca dels traductors

Aquest conjunt d'accions reforça la qualitat de les traduccions i amplia la base de professionals especialitzats en literatura catalana. El suport als traductors es planteja com un element estructural del sistema d'internacionalització:

- **Organització del Fòrum Internacional de Traductors de Literatura Catalana.**

El Fòrum Internacional de Traductors de Literatura Catalana (23-25 de novembre) serà un projecte de gran envergadura i d'alt valor estratègic per a la política cultural i lingüística del país, concebut per impulsar la projecció exterior de la literatura catalana i reforçar-ne la presència al mapa cultural internacional. Durant tres dies, Barcelona esdevindrà, per primera vegada, punt de trobada de traductors de literatura catalana d'arreu del món, en un espai de diàleg, formació i reconeixement del rol essencial que aquests professionals exerceixen com a prescriptors i mediadors culturals del català al món. El programa combinarà sessions plenàries, tallers pràctics, debats sectorials i trobades amb autors

i editors amb l'objectiu de fomentar l'intercanvi d'experiències, actualitzar coneixements i enfortir la xarxa internacional de traductors de literatura catalana. A més, el fòrum inclourà activitats culturals obertes al públic i espais de reconeixement institucional que celebraran la tasca imprescindible dels traductors en la projecció global del català.

- Manteniment del **programa per a traductors prescriptors i de la consultoria amb l'AELC**.
- **Reformulació del Premi de Traducció Literària Ramon Llull.**

Es proposarà reforçar el **Premi de Traducció Literària Ramon Llull**, convocat per la Fundació Ramon Llull, per tal de reforçar el seu paper com a principal instrument de reconeixement institucional de la traducció de la literatura catalana.

En aquest sentit, es mantindrà sense canvis el **Premi a la trajectòria** d'un traductor de literatura catalana, mentre que es reformularà la modalitat de **Premi a la millor traducció de literatura catalana**. A partir de 2027 aquest guardó es lliurarà en el marc de la **Nit de les Lletres Catalanes**, amb l'objectiu d'incrementar-ne la visibilitat pública, el prestigi institucional i la projecció mediàtica.

La reforma inclourà una modificació de les bases per tal d'obrir la convocatòria a tots els traductors de literatura catalana, independentment del nombre d'obres publicades, superant així l'actual limitació als traductors novells.

Aquesta nova orientació permetrà integrar el premi en el principal ecosistema de reconeixement literari català, reforçar el paper de la traducció com a eina essencial d'internacionalització de la literatura catalana i afavorir una major visibilitat dels traductors i de la seva contribució a la circulació internacional de les nostres obres.

4. Afavorir la cooperació institucional

Reforçar aliances i estructures de col·laboració. Aquest objectiu busca generar sinergies i ampliar la capacitat d'impacte de les polítiques de projecció exterior.

- Introducció d'una **nova modalitat** a la línia de subvencions per a la realització d'activitats de promoció exterior de la literatura catalana i aranesa destinada a dur a terme **activitats internacionalitzadores** per part d'entitats articuladores locals.
- Desenvolupament de **col·laboracions amb institucions culturals** locals per potenciar la internacionalització.
- Participació i organització d'activitats en **xarxes internacionals**.

Cal esmentar el fet que Barcelona acollirà l'Assemblea General de la **Xarxa Internacional de Ciutats Refugi (ICORN)**, coincidint amb la celebració del vintè aniversari de la xarxa. En aquest marc, l'Institut Ramon Llull organitzarà una sessió dedicada als exilis que combinarà literatura, imatges i interpretació escènica per reflexionar sobre la pèrdua, el desplaçament i la supervivència. L'activitat comptarà amb la conducció de Míriam Cano i la participació de l'actriu Paula Jorner, i inclourà lectures de textos d'autors com Teresa Pàmies, Pere Quart, Jacint Verdaguer, Joaquim Amat-Piniella i Mercè Rodoreda.

L'Institut Ramon Llull participarà, del 3 al 5 de juny, a la reunió de la xarxa europea **ENLit (European Network for Literary Translation)**, que enguany se celebrarà a la ciutat de Lillehammer (Noruega). A través de programes d'ajuts, projectes conjunts i la cooperació entre membres, la xarxa ENLit treballa per reforçar un ecosistema literari europeu dinàmic, divers i accessible, promovent la circulació d'obres i el diàleg en fires i fòrums professionals internacionals. A la reunió de Lillehammer hi assistiran una quinzena de membres de la xarxa, entre els quals hi haurà representants d'organismes com Flanders Literature, Czech Literary Centre, FILI, Lithuanian Culture Institute, NORLA, Polish Book Institute, Slovenian Book Agency, Swedish Arts Council, Pro Helvetia o Literature Across Frontiers, entre d'altres.

L'Institut Ramon Llull és membre fundacional d'ENLit, que es va crear l'any 2016 amb l'objectiu **d'impulsar la traducció literària i augmentar la visibilitat internacional de les literatures europees**. Actualment, la xarxa agrupa 30 entitats. Julià Florit, responsable de seguiment estratègic de programes de l'àrea de Literatura de l'IRL, n'és el vicepresident.

5. Ampliar la presència en mercats culturals estratègics

Aquest enfocament permet diversificar canals de difusió i augmentar les oportunitats de traducció i circulació d'obres. Es planteja una estratègia d'expansió territorial:

- Intensificació de les accions en mercats prioritaris (Europa, Amèrica Llatina i Àsia).
- Consolidació de la presència en fires i esdeveniments clau, així com exploració de mercats emergents.

6. Impulsar projectes d'innovació

El Pla incorpora una línia específica per adaptar-se a les transformacions del sector. Aquesta línia contribueix a modernitzar els instruments de suport i a millorar l'eficiència de les accions de promoció.

- Desenvolupament de noves eines digitals, especialment bases de dades especialitzades.
S'elaborarà una **nova base de dades, LOLA**, que inclourà obres il·lustrades per autors catalans i balears. Aquesta base de dades permetrà consultar les obres publicades a l'estranger que han estat il·lustrades per autors residents tant a Catalunya com a les Illes Balears en el moment de la seva publicació. Rep el seu nom en honor a una de les il·lustradores catalanes pioneres, Lola Anglada (1892-1984).
- Adaptació dels programes de promoció als nous formats i dinàmiques del mercat internacional.

LLENGUA I UNIVERSITATS

El Pla d'actuació 2026 de l'Àrea de Llengua i Universitats de l'Institut Ramon Llull s'articula al voltant de set objectius orientats a consolidar i ampliar la presència dels estudis catalans en l'àmbit universitari internacional. El pla combina el reforç estructural de la Xarxa Llull amb el desenvolupament de programes acadèmics, de recerca i de formació, així com amb accions de difusió cultural i certificació lingüística.

1. Enfortir la Xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior (Xarxa Llull), garantint el finançament de les universitats i formalitzant-hi la relació, i redefinir les prioritats geogràfiques i acadèmiques

- **Consolidar la Xarxa Llull** mantenint la presència i el suport econòmic a les universitats que ofereixen aquests estudis i on s'ha identificat que hi ha potencial de desenvolupament o expansió, d'acord amb criteris d'excel·lència acadèmica, grau d'institucionalització dels estudis (recorregut curricular), producció acadèmica, capacitat d'impacte social i grau de compromís, tant econòmic com acadèmic, envers el programa d'estudis catalans.

Destaca la represa de la col·laboració amb la Universitat de Grenoble (França) per reintroduir una oferta estable de llengua catalana al centre de llengües i la creació d'una plaça d'ajudant doctor a la Universitat de Salamanca amb finançament propi, gràcies a la col·laboració mantinguda des del curs 2021-2021. A partir del 2026-2027 hi haurà tres docents que hi impartiran docència d'estudis catalans, dues de les quals són professorat propi de la Universitat.

- **Ampliar l'oferta d'estudis catalans** a algunes universitats amb mínors i especialitzacions als graus o presència als màsters. En paral·lel, explorar estratègies per complementar el currículum dels estudis catalans mitjançant una oferta virtual en col·laboració amb universitats del sistema català.

Destaca una major col·laboració amb la Universitat de Tolosa-Jean Jaurès, a partir del curs 2026-2027, amb el finançament d'un segon contracte de *maître de langue*, atès l'elevat grau de desenvolupament curricular dels estudis catalans (un grau i un màster, i docència a distància). Paral·lelament, la Universitat crearà una nova plaça de titular d'estudis catalans (*maître de conférences*) amb finançament propi.

- Redefinir les **prioritats geogràfiques i acadèmiques**, explorant noves vies d'implantació curricular i ampliant l'àbast temàtic dels continguts i les relacions amb departaments de disciplines afins.

Destaca la represa de la col·laboració amb la Universitat d'Estudis Estrangers de Beijing (Xina) a partir de març de 2026, amb l'oferta de sengles cursos de llengua i cultura catalanes (25 i 12 inscrits respectivament) i també l'inici de la col·laboració amb la Universitat de Buenos Aires (Argentina), que es farà efectiva durant el primer trimestre del 2027.

- Formalitzar les relacions amb les universitats amb l'**establiment de convenis de col·laboració** que recullin les condicions i els termes de la col·laboració, i la renovació dels convenis existents.
- Mantenir el programa d'**ajuts a la docència d'estudis catalans**. Es preveu d'atorgar ajuts a més de 90 universitats per fer front a les despeses de contractació del professorat que hi imparteix estudis catalans (llengua, cultura, literatura, lingüística, etc.) durant el curs 2026-2027.

2. Assegurar la provisió de professorat qualificat per a la Xarxa Llull mitjançant l'organització de convocatòries de selecció, amb la participació activa de les universitats, i millorar-ne els ajuts i les condicions de contractació per part de les universitats

- Organitzar dues **convocatòries anuals de selecció de professorat** d'estudis catalans per a les universitats de l'exterior, amb la participació activa de les mateixes universitats, d'acord amb les bases establertes per l'Institut i amb els requisits i les necessitats docents de cada universitat.
- Implantar mesures adreçades a **millorar les condicions laborals del professorat** a diversos països, especialment a Itàlia, amb la col·laboració de l'Associazione Italiana di Studi Catalani, per exemple amb l'assignació de la docència de dues universitats napolitanes a un mateix professor/a.
- Per contribuir al bon funcionament de la docència d'estudis catalans a l'exterior i fomentar l'interès per participar a les convocatòries anuals de selecció de professorat als col·lectius als quals van destinades, obrir convocatòries de concurrència no competitiva a la **mobilitat del professorat d'estudis catalans** a l'exterior:

Obertura de dues convocatòries anuals d'ajuts de concurrència no competitiva a la mobilitat del professorat d'estudis catalans a universitats de l'exterior per al finançament de les despeses de desplaçament realitzats durant el curs acadèmic 2025 i 2025-26 (final del curs) o 2026 i 2026-27 (inici del curs). També es consideren despeses subvencionables, si escau, les despeses indirectes o derivades de l'obtenció d'un visat d'entrada i/o permís de treball al país de la universitat de destinació:

- desplaçaments des del país de la universitat on exerceix docència fins a una localitat del domini lingüístic de la llengua catalana (retorn) i/o
- desplaçaments des d'una localitat del domini lingüístic de la llengua catalana al país de la universitat on exerceix docència (incorporació).

3. Impulsar la creació de noves càtedres de professors visitants i la internacionalització del coneixement en l'àmbit universitari

- Es mantindrà el **programa de càtedres** existents per fer possible la realització de cursos i seminaris integrats als programes de postgrau, màster i doctorat, i la realització d'activitats acadèmiques de relleu (conferències, jornades, etc.), amb la finalitat de fomentar el reconeixement internacional dels estudis catalans i donar-los la màxima visibilitat.
 - Càtedra d'Estudis Catalans Joan Coromines. Universitat de Chicago (curs 2026-2027, primavera 2027)
 - Càtedra Josep Pla d'Estudis Catalans. Universitat de Stanford
 - Càtedra Mercè Rodoreda (2 estades). The Graduate Center, City University of New York
 - Càtedra d'Estudis Catalans Marià Villangómez. Universitat de Leipzig
 - Càtedra d'Estudis Catalans. Universitat de Nova York. Dos docents convidats el 2026.
 - Càtedra d'Estudis Catalans. Universitat de Califòrnia - Berkeley.
 - Càtedra Carme Junyent de llengua catalana i societat. Universitat de Mons (Bèlgica).
 - Càtedra NACS d'estudis catalans, itinerant en universitats dels Estats Units d'Amèrica i el Canadà, per convocatòria oberta de la North American Catalan Society
- Es desenvoluparà el programa de càtedres de professorat visitant per difondre el coneixement d'acadèmics i experts en diverses disciplines de l'àmbit de les Humanitats i les Ciències Socials en universitats de prestigi internacional, també amb un èmfasi temàtic (lingüística, història, literatura, estudis medievals, arquitectura, cinema, cultura visual, música, etc.).
- Així mateix, es mantindrà el programa de **suport als centres d'estudis** en universitats d'interès estratègic que puguin actuar com a focus irradiador de la cultura als seus països o zones d'influència i que promoguin la recerca a través de l'organització d'activitats acadèmiques.
 - Centre d'Estudis Catalans. Universitat París-Sorbona
 - Centre d'Estudis Catalans. Queen Mary, Universitat de Londres
 - Centre d'Estudis Catalans. Universitat Adam Mickiewicz, Poznan
 - Centre d'Estudis Catalans. Universitat per a Estrangers de Siena
- D'altra banda, es posarà en marxa el Pôle d'Études Catalanes de la Universitat de Montreal, el primer centre d'estudis catalans fora d'Europa.

4. Impulsar una política de foment de la recerca que asseguri el futur dels estudis catalans i aporti valor a les universitats de l'exterior

- Mantenir les accions de **foment de la recerca** que contribueixin a crear coneixement i a promoure l'intercanvi intel·lectual amb les universitats catalanes, amb el doble objectiu d'assegurar el futur dels estudis catalans a les universitats de l'exterior i d'aportar valor a les universitats.
- Continuarà el suport específic a les següents universitats per al finançament de sengles **beques de doctorat**:
 - Beca de doctorat. Universitat Queen Mary de Londres
 - Beca de doctorat. Fitzwilliam College, Universitat de Cambridge
- Es durà a terme la segona **convocatòria de beques** per a la formació d'investigadors en estudis catalans inscrits en programes doctorals d'universitats de fora del domini lingüístic.
- Continuarà la col·laboració amb la Universitat Suor Orsola Benincasa de Nàpols per al finançament d'una plaça d'investigador postdoctoral en estudis catalans i s'estudiarà la manera d'ampliar aquest tipus d'ajuts.
- S'estudiarà la possibilitat de col·laborar amb les associacions internacionals de catalanística per al finançament de beques per a estudiants de màster interessats pels estudis catalans, en universitats de fora del domini lingüístic.
- Es continuarà donant suport a les **associacions internacionals de catalanística** per a la realització de projectes acadèmics relacionats amb els estudis catalans, principalment l'organització de col·loquis, la publicació d'actes de congressos i revistes o materials de recerca, etc. que permeten fer avançar la disciplina i donar-li visibilitat en l'àmbit acadèmic. També es donarà suport a les accions que desenvolupin les associacions per a la fidelització d'estudiants: mentories, beques de mobilitat, premis, etc.
 - Anglo-Catalan Society. Col·loqui novembre 2026, Cambridge
 - Association Française des Catalanistes. Col·loqui octubre 2026, Montpellier
 - Associazione Italiana di Studi Catalani. Simposi anual desembre 2026, Torí
 - Deutscher Katalanistikverband.
 - North American Catalan Society. Col·loqui abril 2026, Buffalo
 - Associació de Joves Investigadors en Llengua i Literatura catalanes. Col·loqui anual abril 2026, Tarragona
- Es plantejaran opcions de col·laboració amb altres associacions acadèmiques internacionals en què els estudis catalans poden sentir-s'hi representats, com l'Associació Internacional d'Estudis Occitans, l'Association for Contemporary Iberian Studies, la European Society of Comparative Literature, la Coalition for Advanced Research Assessment, etc.
- Es començaran a preparar unes bases per a una convocatòria d'**ajuts a l'organització d'activitats acadèmiques i a la mobilitat en relació amb la recerca**.

- Es treballarà en la consolidació de la xarxa internacional d'investigadors en estudis catalans amb l'organització de **residències**:
 - Faberllull Olot: residència temàtica organitzada per l'Àrea de Llengua i Universitats. Horitzons per a l'ensenyament de llengües en un món multilingüe i digital
 - Faberllull Olot: trobada de doctorands internacionals en estudis catalans
 - Se sistematitzarà la recollida de dades en relació amb la xarxa internacional d'investigadors en estudis catalans.

5. Organitzar activitats acadèmiques i culturals a les universitats per donar visibilitat a la cultura catalana

- Articular un programa anual d'activitats de temàtica diversa en col·laboració amb les universitats de l'exterior amb l'objectiu de fomentar un entorn cultural, acadèmic i divulgatiu al voltant de la realitat lingüística, cultural i social dels territoris que comparteixen la llengua catalana. Aquestes activitats, necessàries per al bon desenvolupament dels estudis, contribueixen a incrementar l'impacte social dels estudis catalans en l'àmbit acadèmic internacional, la capacitat d'atracció dels estudis catalans entre els estudiants, els intercanvis de professorat, la internacionalització de les universitats catalanes, així com a **reforçar la visibilitat de la cultura catalana a l'exterior**.
- El programa inclourà **activitats acadèmiques** (jornades, seminaris, conferències, commemoracions, etc.), **activitats culturals** (recitals literaris, actuacions musicals, actuacions teatrals, cicles de cinema, cinefòrums, setmanes culturals, etc.) i **activitats de dinamització**, tant en format presencial com en formats adaptats a la virtualitat.
- Les activitats acadèmiques es conceben com una contribució a l'aprofundiment dels coneixements de llengua i cultura catalanes a través d'activitats especialitzades, ja tinguin lloc a l'aula o fora de l'aula, i amb la possibilitat de tenir un públic no restringit als únics estudiants de català. Poden ser organitzades en forma de jornades, simposis, col·loquis, taules rodones, conferències o cicles de conferències, etc. I sovint tenen una periodicitat anual que els dona entitat pròpia com a esdeveniment acadèmic coorganitzat entre les universitats i l'Institut Ramon Llull.
- Algunes activitats acadèmiques previstes:
 - V Jornada sobre la relació entre teories lingüístiques i l'ensenyament de L2/LE/LA
 - 17a Jornada catalano-hongaresa, Szeged
 - IV Jornades Catalan Linguistics at Oxford (CLOx)
 - 4th Roberto Gerhard Annual Lecture, a Fitzwilliam College, Cambridge
 - Primera Annual Lecture a la Universitat de Liverpool
 - XI Seminari sobre traducció de poesia de Weiden (Universitat de Leipzig)

- Les activitats culturals es conceben com una eina estratègica per donar a conèixer la cultura catalana en tots els seus formats i reforçar-ne la presència dins i fora de l'entorn universitari. A través de propostes diverses —trobades amb autors i creadors, sessions amb cineastes i músics, projeccions de pel·lícules, tallers teatrals, gastronòmics i altres activitats vivencials— es facilita un accés directe, creatiu i atractiu a la cultura catalana contemporània.
- Aquestes iniciatives tenen com a objectiu fidelitzar el públic existent i, al mateix temps, captar nous interessats, ampliant l'abast d'aquestes accions més enllà de l'aula i adreçant-se a tota persona que vulgui descobrir o aprofundir en la llengua i la cultura catalanes. El seu caràcter obert, participatiu i dinàmic afavoreix també la formació d'un públic internacional de qualitat, compromès i receptiu a les expressions culturals catalanes.
- Moltes d'aquestes activitats s'inscriuen en moments significatius del calendari cultural, com Sant Jordi, el Dia Mundial de la Poesia o les commemoracions anuals, fet que n'amplifica la visibilitat i en reforça la connexió amb la tradició cultural catalana i el context internacional en què es duen a terme. Alhora, aquestes propostes es desenvolupen en coordinació amb la xarxa cultural catalana, establint sinergies amb institucions estructurals del país —com la Institució de les Lletres Catalanes, Òmnium Cultural i altres organismes— així com amb entitats culturals dels territoris de parla catalana, especialment de les Illes Balears i el País Valencià, enriquint-ne el contingut i garantint-ne una projecció cohesionada i plural.
- La seva organització garanteix la qualitat, l'impacte i l'ambició internacional d'aquestes propostes, contribuint de manera decisiva a projectar la cultura catalana al món.
- Algunes activitats culturals previstes:
 - Commemoració del centenari dels estudis catalans a la Universitat de Liverpool, març
 - Any Blai Bonet i Any Clementina Arderiu – Dia Mundial de la Poesia, març
 - Any Gaudí i Any Pau Casals
 - Taller de cuina a les universitats del Regne Unit i Irlanda amb el xef Pau Sintes, febrer
 - De Xarxa Lull al món, abril
 - Sant Jordi a la Xarxa Lull, abril
 - Accés al catàleg dels continguts audiovisuals de la plataforma FILMIN
 - Diàlegs entre autors literaris, traductors i estudiants, en col·laboració amb l'Àrea de Literatura
 - Cinefòrums amb la participació de l'equip artístic oberts a la Xarxa Lull
 - Taller teatral a la Universitat de Ljubljana, abril
 - Cicles de cinema català a la Universitat de Regensburg, juny

6. Organitzar programes formatius per millorar la docència i fomentar l'especialització dels estudiants en l'àmbit professional

- **Programa de formació del professorat.** Articular un programa de formació i assessorament presencial i en línia adreçat al professorat que exerceix a l'exterior, amb l'objectiu de donar suport i reforçar les capacitats docents del professorat de la Xarxa Lluï, de fomentar la innovació en l'ensenyament del català com a llengua estrangera (CLE) i d'aportar noves eines i recursos.

40es Jornades internacionals per a professorat de català. Tindran lloc a la Universitat de Barcelona, que commemora el seu 575è aniversari, amb la participació de professorat especialitzat en metodologia i didàctica, metodologies aplicades a l'ensenyament de llengües, estratègies d'aprenentatge, recursos pedagògics, aplicació de tecnologies de suport a l'aprenentatge i avaluació. Les 40es Jornades tindran un focus temàtic: "Ensenyar i aprendre en la diversitat".

Formació per al professorat de nova incorporació, adreçada al professorat que s'incorpora a la Xarxa, amb una major durada i uns continguts més amplis. Es consolidarà i s'ampliarà el **Programa de mentoria** adreçat al nou professorat.

Formació continuada. Es treballarà en una doble línia: l'organització de cursos i jornades presencials per països o zones geogràfiques, i la programació de sessions virtuals, que permeten una major freqüència i adequar la formació a les necessitats del professorat.

- Curs de formació per al professorat d'Espanya i Portugal
- Curs de formació per al professorat d'Itàlia
- Sessions de formació continuada en línia (trimestrals)

XVII Curs de formació de didàctica de la llengua com a idioma estranger. Organitzat a Vinaròs i Morella, en col·laboració amb l'Acadèmia Valenciana de la Llengua i la Xarxa Vives d'Universitats, amb l'objectiu contribuir a la formació de futurs professors per a l'exercici de la docència de la llengua en universitats de l'exterior.

- **Programes per a estudiants.** Amb l'objectiu de garantir el nivell de competitivitat dels estudis catalans, la continuïtat dels estudiants en els programes de català, així com per a la captació de noves promocions, s'impulsaran diverses actuacions i es dissenyaran nous formats d'activitats adreçades als estudiants. Així mateix, es promourà l'organització d'activitats per promoure la recerca d'investigadors novells.

Estades lingüístiques. S'organitzaran, conjuntament o amb la col·laboració d'altres institucions, estades de formació lingüística i cultural destinades a estudiants de l'exterior que vulguin millorar la seva competència lingüística i els seus coneixements culturals de la realitat catalana, amb una oferta d'un total de 90 places.

- Estada lingüística d'estiu a València
- XXV Campus universitari de la llengua catalana a Girona i Andorra, amb el Govern d'Andorra
- Estada lingüística d'estiu a les Illes Balears
- Estada lingüística a l'Alguer

- **Programes d'especialització i professionalització.** S'organitzaran actuacions amb l'objectiu de formar els estudiants en àmbits professionals afins als seus estudis i facilitar la seva entrada en contacte amb el món professional, amb atenció especial a la formació de traductors literaris del català a altres llengües i al sector cultural:
 - Seminari de traducció jurídica català – castellà (Universitat Autònoma de Madrid)
 - Literary Translation Summer School. Oxford Translates (Universitat d'Oxford).
- **Formació lingüística dels estudiants de mobilitat.** Es duran a terme diverses iniciatives per donar resposta a les necessitats de formació en origen dels estudiants de mobilitat que es desplacin a les universitats de parla catalana, en el marc del Pla d'enfortiment de la llengua catalana en el sistema universitari i de recerca de Catalunya del Departament de Recerca i Universitats de la Generalitat de Catalunya, coordinadament amb les universitats i altres organismes implicats.
 - Cursos inicials de llengua catalana a les universitats de l'exterior presencials en línia (cursos de preacollida lingüística en origen)
 - Intercanvis lingüístics virtuals
- **Activitats de promoció lingüística i cultural per a estudiants de la Xarxa Llull i estudiants de mobilitat.** S'organitzaran visites i presentacions de l'Institut Ramon Llull i conferències sobre diversos aspectes de la cultura catalana adreçades a estudiants de la Xarxa Llull i estudiants de programes de mobilitat en universitats del domini lingüístic de la llengua catalana.
- **Captació i fidelització d'estudiants.** Es duran a terme actuacions adreçades a la captació de nous estudiants, entre les quals l'explotació de l'App Incògnit, l'oferta de Classes zero virtuals i clubs de lectura.

7. Organitzar les proves anuals de català a l'exterior i la certificació corresponent

- En qualitat d'organisme oficial de certificació de coneixements de llengua catalana a l'exterior, l'Institut Ramon Llull organitzarà dues convocatòries anuals de proves de coneixements de llengua catalana a l'exterior. Es mantindran les localitats d'examen a més de 30 països d'arreu del món on s'han organitzat proves en convocatòries anteriors, i s'atendran peticions d'universitats i altres centres de l'exterior que vulguin acollir-les. Així mateix, s'expediran els certificats oficials d'acreditació de coneixements de llengua catalana a l'exterior de les convocatòries que s'organitzin durant l'any.
- Es preveu de continuar organitzant formació de correctors de proves, així com el procés de digitalització de les proves que en facilita l'arxiu i en permet el seu ús amb finalitats d'estudi i de recerca.
- S'estudiarà l'organització d'un pilot per al desenvolupament de la realització de proves presencials en línia i per posar a disposició dels examinands exercicis en línia, aprofitant les capacitats desenvolupades pel professorat de la Xarxa Llull.

CREACIÓ

El Pla d'actuació 2026 de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull s'articula al voltant de sis objectius orientats a consolidar la projecció internacional de la creació artística contemporània catalana.

El pla situa els artistes al centre de les polítiques públiques i desplega un sistema integral d'internacionalització basat en la programació, la mobilitat, la creació i les residències, i la traducció i circulació d'autoria contemporània.

Avui, artistes, creadors, festivals, companyies i institucions de Catalunya i les Illes Balears formen part activa dels principals circuits internacionals. La cultura catalana ja no és una excepció: és una veu reconeguda i present en el debat contemporani global.

Després de més de vint anys de trajectòria, l'Institut Ramon Llull s'ha consolidat com l'eina pública imprescindible per projectar internacionalment la cultura i la creació contemporània catalana. El repte ara és consolidar aquesta presència amb estructures estables, eines eficients i una estratègia sostinguda que garanteixi impacte, continuïtat i projecció de futur.

La creació contemporània catalana aporta una mirada singular al món: combina innovació i tradició, arrelament i contemporaneïtat, risc i excel·lència. Una creació compromesa amb els grans debats del nostre temps —la democràcia, la sostenibilitat, els feminismes, la interdependència o l'emergència climàtica— i capaç de generar narratives pròpies amb projecció internacional.

Per disciplines, s'estableixen les següents prioritats:

Arts escèniques: major presència internacional de la dramaturgia catalana i de la dansa contemporània, tot mantenint el lideratge internacional del circ i de les arts de carrer.

Arts visuals, arquitectura i disseny: consolidar la presència en biennals, festivals i equipaments de referència i obrir noves geografies al sud-est asiàtic, Orient Mitjà i Àfrica, amb especial accent en la fotografia, la creació digital o la videocreació.

Música: impulsar la música en llengua catalana i reforçar la projecció internacional de les músiques populars, la música antiga i la composició contemporània.

Cinema: ampliar la visibilitat internacional del cinema català en circuits de programació i d'exhibició, així com impulsar programes específics d'acompanyament a festivals i autoria cinematogràfica catalana

1. Fomentar la programació i la difusió internacional de la creació artística

Aquest objectiu es materialitza en la consolidació de les línies de suport a la mobilitat i a la programació internacional, com a eines clau per garantir una presència sostinguda de la creació catalana en els circuits globals.

Durant el 2026 es reforça la participació en festivals, biennals i equipaments de referència, tot prioritzant les gires, exposicions i actuacions en l'àmbit internacional. Paral·lelament, es preveu una revisió estratègica del cicle 2024-2026 amb l'objectiu d'ajustar les línies d'ajuts i millorar-ne l'eficiència i l'impacte.

- **Gran impuls a la participació de la creació catalana a festivals, biennals i centres d'arts visuals, disseny i arquitectura** arreu del món, a través de la línia de subvencions de Programació Internacional en l'àmbit de les arts visuals, el disseny i l'arquitectura.
- **Gran impuls a la participació de la creació catalana a festivals, teatres i auditoris d'arts escèniques i música** arreu del món, a través de la línia de subvencions de Programació Internacional en l'àmbit de les arts escèniques i la música.

2. Impulsar la visibilitat de la creació catalana i balear en esdeveniments internacionals de prestigi

L'Àrea de Creació intensifica la seva presència en esdeveniments d'alt valor prescriptor, amb l'objectiu de reforçar el posicionament de la cultura catalana en els principals espais d'excel·lència cultural.

Aquest objectiu es concreta en la participació en biennals, festivals i projectes singulars, així com en l'activació de focus específics de programació artística catalana i balear, així com les commemoracions que permetin donar visibilitat a les disciplines estratègiques i generar impacte internacional.

Projectes destacats 2026:

- Novena participació de la cultura catalana a la Biennial d'Art de Venècia (Itàlia)**
 La cultura catalana participa per novena vegada amb projecte propi a la biennial d'art contemporani més antiga i de major influència global amb la mostra *Paper Tears* de Claudia Pagès Rabal, a cura d'Elise Lammer. Del 9 de maig al 22 de novembre es podrà visitar, en el marc dels *Eventi Collaterali* de La Biennale, aquesta instal·lació de llum, so, imatge i coreografia concebuda com un dispositiu temporal. L'element central és un arxiu de marques d'aigua o filigranes —dibuixos visibles només a contrallum en un paper— que es conserva actualment al Museu Molí Paperer de Capellades. L'artista ha seleccionat filigranes del segle XV per obrir així un corredor entre el passat i el present, i es fa ressò d'una època marcada per la violència generalitzada i l'angoixa compartida. Durant el primer mes d'obertura al públic ja ha rebut més d'11.000 visitants.
- Sílvia Pérez Cruz i Maria del Mar Bonet a l'Olympia de París (França)**
 Concert especial de la cantant i compositora Sílvia Pérez Cruz el 8 de març de 2026 a l'emblemàtica sala Olympia de París que, coincidint amb el Dia Internacional de la Dona, ha celebrat els seus 30 anys de carrera professional. L'actuació suposa una fita destacada en la seva trajectòria internacional. Per la seva banda, Maria del Mar Bonet torna a L'Olympia, 50 anys després del seu mític concert a la sala parisenc. El diumenge 11 d'octubre, la cantant mallorquina, figura clau de la nova cançó, oferirà un concert a L'Olympia amb el que celebrarà els seus 60 de trajectòria sobre els escenaris. El concert està impulsat pel Govern de la Generalitat, a través de l'Institut Ramon Llull.
- Manchester Day (Regne Unit).** El 26 de juliol, sis companyies catalanes actuaran al festival de carrer Manchester Day: Elelei; Joan Català; Clementine and Lisard + CO Chamaleon; Kamchatka; Zum Zum Teatre i Always drinking Marching Band. Aquest programa s'integra en un projecte que vol propiciar l'intercanvi artístic i creatiu entre Barcelona i les ciutats convidades cada any a Les Festes de la Mercè que es porta a terme en estreta col·laboració entre l'Ajuntament de Barcelona, l'Ajuntament de la ciutat convidada a la Mercè i l'IRL.
- Primer focus català al Festival de dansa contemporània CODA, Oslo (Noruega)**
 Primer focus català en la història del CODA, el festival de dansa contemporània més important de països nòrdics, que es duu a terme a equipaments de primer nivell com the The Norwegian Opera & Ballet o el Bærum Kulturhus. Aquest focus està integrat per 5 companyies de dansa: Paloma Muñoz, Oulouy, Inka Romani, Daniel Mariblanca i Aina Alegre, entre els quals trobem 2 espectacles de gran format ("La Quijá", de Paloma Muñoz i "Fugaces" d'Aina Alegre).

A més, es portarà a terme la residència de Daniel Mariblanca, un seminari sobre arxiu i cos, en el qual participarà Inka Romani, i tallers oberts al públic a càrrec d'Oulouy, 8 – 18 d'octubre.

- **14 companyies de circ a 5 festivals d'Alemanya**, en el marc del Pla d'Impuls del Circ (Alemanya). Focus de programació de circ català a Alemanya en el marc dels següents festivals: **Bildstörung (Detmoldt)** 22 al 25 de maig; **Circus Dance Festival (Colònia)**, 22 al 24 maig; **Berlin Circus Festival**, 5 al 18 d'agost; **At.tension (Lärz)**, 3 al 6 de setembre; **Atoll Festival (Karlsruhe)**, 17 al 27 de setembre. Els artistes programats en el conjunt dels festivals són: Eléctrico 28, Los Galindos, Eia, Animal Religion, Hotel locandi, Andreu Casadellà, Escarlata Circus, Eunoia Collective, Cia. Fèmut, Manel Rosés, Diana Gadish, Cia. La Churry i Cia. Express. Aquest projecte s'integra en la mesura internacional del Pla d'impuls del circ, impulsat pel Departament de Cultura i l'ICEC, liderat per l'APCC i amb el suport de l'IRL i Catalan Arts. Maig – setembre.
- **Destacada presència catalana a la biennal nòmada europea Manifesta 16 Ruhr (Alemanya)**. Les ciutats alemanyes de Duisburg, Essen, Bochum i Gelsenkirchen acolliran les propostes artístiques d'una edició comissariada per l'arquitecte català Josep Bohigas, que aposta per donar un nou ús a esglésies de barri abandonades. Hi mostraran el seu treball els catalans Cabosanroque, Curro Claret i Penique productions, i el valencià Llorenç Barber amb Montserrat Palacios. 21 de juny – 4 d'octubre.
- **El Théâtre de la Ville presenta programació catalana per segon any consecutiu, París (França)**. El Théâtre de la Ville constitueix un dels equipaments escènics parisencs de més prestigi, que combina grans noms de l'escena internacional amb artistes emergents i de caire experimental. Aquest 2026 el Théâtre de la Ville aposta per una programació catalana multidisciplinària en l'àmbit de la música, la dansa i les escenes híbrides, en què combina noms consolidats com Maria Muñoz (Malpelo) en l'àmbit de la dansa o Raül Refree en l'àmbit de la música, amb noms més emergents com Sergio Casero (escenes híbrides) o desconeguts pel públic francès com Sònia Gómez (dansa i performance). Febrer – juny.
- **4 artistes catalanes a la 18a Biennal d'Art Contemporani de Lió (França)**
Des de la seva creació el 1991, la Biennal d'Art Contemporani de Lió s'ha consolidat com el principal esdeveniment en el seu àmbit al territori francès. Aquesta 18a edició, a cura de Catherine Nichols sota el títol "Passer d'un rêve a l'autre" (*Passar d'un somni a l'altre*), comptarà amb una excepcional participació catalana amb projectes de les artistes Lúa Coderch, Núria Güell, Laia Estruch i Luz Broto. 19 de setembre – 13 de desembre.
- **Preparació de la participació de Catalunya a la Secció de Països i Regions de la Quadriennale d'Escenografia de Praga 2027 (República Txeca)**. L'Institut Ramon Llull lidera per primer cop la participació catalana a la Quadriennale d'Escenografia de Praga, un esdeveniment internacional únic adreçat a la creació escenogràfica, integrada per diferents seccions, de les quals les exposicions "Països i Regions" i "Estudiants" configuren les seccions centrals. Aquest 2026 s'estan portant a terme les accions prèvies necessàries per materialitzar la participació a la PQ, com la selecció del projecte que representarà Catalunya el 2027: "Això és una excavació" d'Helena Mateos-Serna. El projecte posa el focus en els cossos assassinats per la dictadura franquista, oblidats durant dècades i recuperats a través de les excavacions de les fosses. La proposta consisteix en un dispositiu performàtic que convida als

espectadors a viure en primera persona l'experiència d'una excavació antropològica adreçada a la recuperació dels cossos i de la memòria.

- ***Emotional Heritage*, primera mostra monogràfica de l'estudi Flores & Prats a França.** L'estudi d'arquitectura barceloní Flores & Prats presenta, per primera vegada a França, *Emotional Heritage*, una exposició retrospectiva del seu treball. La instal·lació, que des de juny i fins el gener del 2027 es pot visitar a l'espai arc en rêve centre d'architecture de Bordeus, reflexiona sobre el concepte de patrimoni emocional a través dels seus projectes, posant el focus en una arquitectura que entén els edificis com a dipòsits vius, amb emocions i memòries. 4 de juny – 17 de gener 2027.
- **Exposició *On Rape* de Laia Abril a l'ICP de Nova York (EUA).** Aquesta tardor, el prestigiós International Center for Photography de Nova York presentarà la mostra de la fotògrafa catalana *On Rape*, capítol 2 de la seva sèrie *A History of Misogyny*, que mai s'ha mostrat als Estats Units. Aquest debut als Estats Units ofereix una oportunitat crítica per veure el projecte en un moment de debat intensificat sobre gènere, poder i proteccions amenaçades als Estats Units. Octubre – gener de 2027.

3. Promoure la internacionalització de l'autoria i dels processos de creació

Aquest objectiu posa l'accent en el suport directe als creadors i als processos de creació, amb l'objectiu de consolidar la seva presència en l'escena internacional i enfortir les connexions amb altres contextos artístics. Es despleguen programes específics de difusió de l'autoria contemporània, especialment en l'àmbit de la dramaturgia.

3.1. Connectant continents: nous programes d'intercanvi amb l'Amèrica Llatina i el Brasil

- **Programa Margarida Xirgu** ret homenatge a la figura d'aquesta emblemàtica artista del segle XX i té com a objectiu establir lligams i construir ponts entre els contextos teatrals de Catalunya, Uruguai, Argentina, Xile i Mèxic, específicament en l'àmbit de la dramaturgia, la direcció teatral, la formació i el debat conceptual que sustenta aquest corpus artístic i cultural.
 - **Connexió Buenos Aires:** lectures dramatitzades de Lali Álvarez i Martí Torras a la Sala Timbre 4 de Buenos Aires (Argentina). 12 – 20 de febrer.
 - **Connexió Montevideo:** a la Comedia Nacional de Montevideo i a la Escuela Multidisciplinaria de Arte Dramático Margarida Xirgu (EMAD) de Montevideo. El 2026 es muntaran tres lectures dramatitzades d'autors de Catalunya i les Illes (Oriol Puig Grau, Lluïsa Cunillé i una tercera autora a confirmar). Comptarem amb Xavier Albertí per dirigir la lectura dramatitzada d'un text de Lluïsa Cunillé. El projecte a Montevideo culmina el 2027 amb diverses activitats co-organitzades entre l'IRL i la Municipalitat de Montevideo al voltant del 80è aniversari de la fundació de la Comedia Nacional de Montevideo, dirigida a partir del 1949 per Margarida Xirgu. El 2027 la Comedia Nacional acollirà la posada en escena d'un text de Josep Maria Miró i d'una dramaturgia de Lluïsa Cunillé a partir de textos d'Onetti, master classes, així com una jornada de debat, comissariada per Xavier Albertí, al voltant del creuament, interseccions i influències de la dramaturgia catalana i xilena a partir de la figura de Margarida Xirgu.

- **Programa d'Intercanvi de dramàtúrgia Catalunya-Brasil.** Es tracta d'un projecte d'intercanvi que comença el 2026 i acaba el 2027, any en que es portaran a terme les lectures dramatitzades de quatre textos d'autors catalans a diversos festivals de Brasil i les lectures de quatre textos d'autors de Brasil a Catalunya. Aquest projecte implica: lectura dramatitzada i publicació dels textos catalans a Brasil i a la inversa, a més hi ha una residència de treball amb artistes locals a cada territori. Els socis catalans del projecte són: Teatre Tantarantana, Sala Villarroel i Festival Internacional de Teatre de Tarragona. El 2026 s'ha fet la selecció dels autors, la recerca de les editorials de Brasil i el plantejament de la producció.

3.2. Difusió internacional de textos i produccions d'autoria catalana

- **Sentirem teatre en català a Shanghai (Xina):**
 - **Shanghai Culture Square: *L'alegria que passa*** de Marc Rosich per Dagoll Dagom en català amb subtítols. 17 – 19 de setembre.
 - **ACT, Shanghai Contemporary Theatre Festival.** Programació de *Tu em vas prometre una història d'amor* d'Helena Tornero, producció de la Sala Beckett, en català amb subtítols. 5 – 10 de setembre.
- **Els països nòrdics: consolidant vincles, ampliant oportunitats:**
 - Participació de Joan Yago amb una lectura dramatitzada d'*Entrevistes breus amb dones excepcionals* al **Festival Internacional de Dramatúrgia Pink Pavillion, Copenhaguen (Dinamarca)**, en col·laboració amb la Sala Beckett. 10 – 12 de juny.

4. Acompanyar els agents culturals en el seu recorregut internacional

El Pla aposta per treballar amb els principals equipaments i organitzacions públiques o semipúbliques catalanes i balears de totes les disciplines artístiques per tal d'actuar concertadament, donar suport i reforçar la seva internacionalització.

Aquesta línia inclou el suport a gires, coproduccions i itineràncies, així com l'impuls de projectes singulars d'internacionalització. Es tracta de consolidar estructures de col·laboració estables que permetin multiplicar l'impacte de les polítiques de projecció exterior i enfortir la presència del sistema cultural en l'àmbit internacional.

- En l'àmbit de les **arts visuals**, destaca la col·laboració amb la Fundació Joan Miró en la **itinerància de la mostra *Miró i els Estats Units a la Phillips Collection*** de Washington (EUA, de març a juliol). Després d'exhibir-se durant quatre mesos a la **Fundació Miró de Barcelona**, aquesta innovadora exposició arriba a The Phillips Collection de Washington per mostrar un període poc conegut però decisiu de l'intercanvi entre Joan Miró i diversos artistes nord-americans, i revela com els Estats Units van influir en el desenvolupament artístic del pintor català i en l'art de la postguerra a ambdues bandes de l'Atlàntic.
- En l'àmbit del **disseny i l'arquitectura**, l'Institut també acompanyarà aquesta tardor les **itineràncies internacionals de la mostra del CCCB *Polis. Espai públic i ciutat*** a la universitat CUNY (Nova York, EUA) i al festival Mextrópoli (Ciutat de Mèxic, Mèxic).

- En el cas de les **arts escèniques** l'Institut ha col·laborat de manera continuada o puntual amb equipaments com el Mercat de les Flors, el TNC, Sala Beckett, Teatre Lliure o el Teatre Principal de Palma. El 2026 l'IRL dona suport a la **Sala Beckett** per contribuir a la difusió i posicionament de la dramàtúrgia catalana als països nòrdics a través de la participació de Joan Yago al Pink Pavillion Festival de Copenhaguen (Dinamarca). També col·labora amb la Sala Beckett per realitzar les primeres incursions de la dramàtúrgia catalana a l'ACT - Shangai Contemporary Theatre Festival amb *Tu em vas prometre una història d'amor* d'Helena Tornero en català subtitulat al xinès. Per una altra banda, es dona suport al **Teatre Lliure** per portar a terme a Barcelona una trobada de la Xarxa de Teatres Europeus Mitos 21, coincidint amb el 50è aniversari del teatre.
- En l'àmbit de la **música** és especialment rellevant el **suport a les gires internacionals de les formacions vinculades als principals equipaments musicals nacionals** com ha estat la presència de l'**Orfeó Català a Los Angeles**, el mes de febrer. L'Orfeó Català, el Cor de Cambra del Palau, L'APhil & Gustavo Dudamel han interpretat la *Missa solemnis* de Beethoven al Walt Disney Concert Hall de Los Angeles. Després de l'èxit d'aquestes actuacions, el mestre Dudamel ha escollit a l'**Orfeó Català i al Cor de Noies de l'Orfeó Català** per acompanyar-lo en la seva primera gira europea com a nou director de la New York Philharmonic amb concerts a l'octubre als principals auditoris europeus, com són l'Elbphilharmonie d'Hamburg, la Philharmonie de París, la Philharmonie Berlin i la Kontzerhaus de Viena.
- En l'àmbit del **cinema**, l'Institut dona suport i continuïtat al projecte "Cicle Gaudí Internacional" impulsat per l'**Acadèmia del Cinema**. Aquest projecte té com a objectiu familiaritzar i fidelitzar el públic local amb el cinema català, a través de la projecció mensual d'una pel·lícula. El Cicle va experimentar un creixement exponencial del circuit ja el 2024, amb la incorporació de 7 seus, un mapa que s'ha anat reconfigurant fins arribar a l'estat actual. Les seus d'aquest 2026 són: Ciutat de Mèxic, Santiago de Xile, Rabat, Berlín, Washington, i Belgrad, i es preveu un creixement territorial de cara al 2027. En el cas de Ciutat de Mèxic, Santiago de Xile, Rabat i Belgrad, el Cicle Gaudí Internacional compta amb la col·laboració de les respectives Delegacions de Govern.

5. Enfortir la presència de l'IRL en contextos internacionals estratègics

L'Institut reforça la seva funció de diplomàcia cultural a través d'una presència activa en xarxes, fires, festivals i espais de trobada internacional. Aquest objectiu es concreta en **accions de prospecció, generació de contactes i seguiment de projectes**, amb una especial atenció a la identificació de noves oportunitats en geografies prioritàries i al posicionament de la institució com a agent de referència. En aquest marc, a més de l'assistència a les jornades professionals, mercats i fires en territori estatal, es preveuen les següents accions de prospecció internacional el 2026:

- **19 – 23 de març.** Babel Music XP, Marsella (França)
- **13 – 15 d'abril.** Simposi *Performing Exhibitions, Curating Scenographies* a Praga, (República Txeca)
- **29 d'abril – 3 de maig.** Biennale de dansa d'Àfrica, Dakar (Senegal)
- **1 – 17 de maig.** Theater Treffen Festival, Berlín (Alemanya)
- **4 – 8 de maig.** BIME, Bogotà (Colòmbia)
- **6 – 8 de maig.** Dies previs professionals Biennal d'Art de Venècia (Itàlia)
- **4 – 8 de juny.** Circulart, Medellín (Colòmbia)
- **10 – 13 de juny.** Triennial of Photography Hamburg (Alemanya)
- **14 – 21 de juny.** Tanztriennale, Hamburg (Alemanya)
- **18 – 21 de juny.** Dies previs professionals de Manifesta 16 Ruhr (Alemanya)
- **2 – 4 de juliol.** Festival Convivència, Toulouse (França)
- **8 – 11 de juliol.** Dies previs professionals de Les Rencontres de la photographie d'Arles (França)
- **11 – 13 de juliol.** Festival d'Avignon. Transmission Impossible (França)
- **25 – 27 de juliol.** Manchester Day, programació catalana en el marc del festival (Regne Unit)
- **5 – 15 d'agost.** Berlin Circus Festival (Alemanya)
- **11 – 14 d'agost.** Mousson d'Été, Pont à Mousson (França)
- **9 – 13 de setembre.** Ars Electronica Festival (Àustria)
- **17 – 19 de setembre.** Dies previs professionals de la 18a Biennal d'Art Contemporani de Lió (França)
- **17 – 22 de setembre.** Atoll Festival (Alemanya)
- **7 – 10 d'octubre.** Festival de dansa contemporània CODA, Oslo (Noruega)
- **4 – 6 de novembre.** MUSIC MEX, CDMX (Mèxic)
- **9 – 14 de novembre.** CINARS, Montreal (Canadà)
- **Novembre.** Viatge de prospecció amb l'Ajuntament de Barcelona (ICUB) a Corea del Sud per fomentar una trobada entre les Fàbriques de Creació de Barcelona i els seus homòlegs coreans.
- **19 – 22 de novembre.** Biennal d'art africà contemporani de Dakar (Senegal)
- **20 – 22 de novembre.** Conferència Anual Comitè Internacional de Museus d'Art Modern i Contemporani (CIMAM) a la National Gallery de Harare (Zimbabwe)

6. Promoure el coneixement de l'ecosistema artístic català

Finalment, el Pla aposta per generar mecanismes que afavoreixin el coneixement i la connexió de l'ecosistema artístic català amb agents internacionals de gran influència.

En aquest sentit, es preveu el **disseny d'un programa estable per a la captació i fidelització de programadors i prescriptors internacionals**, així com la generació d'espais d'intercanvi que facilitin la creació de vincles i l'accés a nous circuits de programació.

PROGRAMA DE RESIDÈNCIES

El Programa de Residències de l'Institut Ramon Llull parteix de la convicció que les residències són una eina fonamental per al desenvolupament dels projectes artístics, científics i humanístics. Les estades proporcionen temps, espai i condicions de treball que afavoreixen la recerca, l'experimentació i la producció, alhora que situen els creadors en contextos professionals diversos. Aquest entorn facilita l'enriquiment de la creació i promou l'intercanvi amb persones i institucions d'altres cultures, fet que impulsa la difusió exterior dels projectes i en reforça la projecció internacional des de les fases inicials de la creació.

El Programa de Residències de l'Institut es va crear com a programa transversal l'any 2024, i el seu Pla d'actuació per a l'any 2026 s'articula al voltant de quatre objectius, un per a cada línia de treball.

Consolidar Faberllull, la xarxa de residències d'arts, ciències i humanitats

- Faberllull és una xarxa de residències d'arts, ciències i humanitats amb seus a Olot (Catalunya) i a La Massana (Andorra), gestionada per l'Institut Ramon Llull en col·laboració amb l'Ajuntament d'Olot i el Govern d'Andorra. Aquestes residències ofereixen un entorn de treball perquè professionals de diversos àmbits —arts, ciències i humanitats— puguin desenvolupar els seus projectes.

El programa inclou:

- Estades temàtiques — Sessions programades al llarg de l'any en què els residents treballen en els seus projectes i comparteixen experiències amb altres participants. Durant l'estada, també col·laboren en activitats adreçades a estudiants, professionals o al públic general, dissenyades segons les necessitats prèvies detectades.
- Estades individuals — Qualsevol professional dels àmbits esmentats pot desenvolupar el seu projecte a Faberllull, valorat i seleccionat prèviament per una comissió.

• Faberllull Olot

Posat en marxa l'any 2016 en col·laboració amb l'Ajuntament d'Olot, Faberllull Olot acull projectes grupals, estades temàtiques i estades individuals. Les activitats de retorn a la comunitat són un dels elements centrals de la residència.

Estades **temàtiques**: estades que permeten reforçar la missió de l'Institut Ramon Llull en col·laboració amb institucions culturals del territori amb perspectiva internacional

- Serializados Kick – Festival Serializados
- La creació musical. Del pentagrama a la creació – Joventuts Musicals de Catalunya
- Residència de guions – Acadèmia del Cinema Català 2025-2026
- Horitzons per a l'ensenyament de llengües en un món multilingüe i digital
- Investigar sobre la distòpia i el teatre en l'escena contemporània
- Estada dedicada als doctorands d'estudis catalans
- Estada d'il·lustradors en col·laboració amb editorials internacionals

Estades en clau local que conjuguen els interessos estratègics del municipi i els àmbits de les arts, l'educació, les ciències i les humanitats

- Robòtica educativa
- Creació i context: arts vives dins el paisatge – Festival Sismògraf Olot

• Faberllull Andorra

Faber Andorra és un programa de residències individuals impulsat en el marc d'un conveni de col·laboració entre l'Institut Ramon Llull i el Govern d'Andorra, iniciat el 2019. Amb seu a la Massana, el projecte promou estades de creadors i investigadors de diversos àmbits per afavorir la creació, l'intercanvi internacional i la projecció exterior de la cultura i la llengua catalanes.

Estades individuals:

- Jean-Michel Johnston (Regne Unit), historiador
 - Robert Mizzi (Canadà), investigador en educació queer
 - Han Le Han (Alemanya), artista
 - Inés Sarmiento (Eivissa), actriu i ballarina
 - Pantea (Barcelona / Iran), artista interdisciplinària
 - Lilian Hasler (Liechtenstein), escultora
- Articular la **comunitat Faber** per fomentar el contacte amb els residents que han passat per les residències i la interacció entre ells.
 - Promoure el posicionament de Faber a les **xarxes de residències** del territori i les internacionals.

Reforçar i fer créixer els acords estratègics de col·laboració amb residències i equipaments internacionals

A través de la línia de subvenció en espècie i de concurrència no competitiva per dur a terme residències internacionals als centres amb els quals l'Institut Ramon Llull té un acord de col·laboració, es garanteix la presència catalana i balear a equipaments culturals internacionals de prestigi i estratègics per a l'Institut. La línia funciona des de l'any 2025 i permet articular a través d'un sol programa els acords històrics de l'Institut Ramon Llull. Des d'aleshores, hem fet créixer el programa tant pel que fa a places com a disciplines.

El 2026, els equipaments amb els quals l'IRL formalitzarà un acord seran els següents:

- Residència literària Château de Lavigny, Suïssa. Seleccionat: Jordi Puntí
- Residència literària Art Omi, Estats Units. Seleccionats: Manuel Baixauli i Alba Noguera
- Residència literària Literarisches Colloquium Berlin, Alemanya. Seleccionats: Eduard Olesti i Júlia Sentís
- Residència musical Casamia, Itàlia. Seleccionada: Anna Ferrer
- **Nou acord 2026.** Residència d'arts escèniques al Festival d'Avinyó, França. Seleccionada: Antònia Roig

Refermar les línies de subvencions que articulen el programa de residències internacionals de l'Institut Ramon Llull.

La línia de concurrència competitiva per participar en residències internacionals dona suport a equipaments, centres de creació, festivals i altres entitats que organitzin residències internacionals per a creadors/es catalans/es dels àmbits de les arts visuals, les arts escèniques, el cinema, la música, el disseny i l'arquitectura.

Per a l'any 2026 volem consolidar i ampliar la línia, amb una dotació de 410.000 €, un 64% més que l'any 2025 (250.000 € de dotació inicial). L'augment vol donar resposta al volum de sol·licituds rebudes i al creixement exponencial de la línia des de la seva implementació l'any 2023.

Desenvolupar el programa de residències en espais patrimonials del territori

L'Institut Ramon Llull i la Direcció General de Patrimoni del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya han dissenyat un **programa de residències creatives internacionals en espais patrimonials** amb l'objectiu de posar en valor el patrimoni cultural del país. S'organitzen residències al MAC a Empúries de temàtica relacionada amb la cultura clàssica, i es treballa amb la voluntat que el programa inclogui més espais patrimonials conforme es puguin adaptar per a les activitats que es volen dur a terme.

S'han dut a terme dues proves pilot, els anys 2024 i 2025. La segona prova, de temàtica musical, va tenir lloc l'octubre de 2025 i hi van participar Tarta Relena i Giorgos Manolakis. Per a l'any 2026 es proposa:

- Implantar el programa de residències creatives internacionals al conjunt arqueològic del MAC a Empúries. La propera edició se celebrarà l'octubre de 2026.
- Desenvolupar un pla de retorn local de la residència al MAC Empúries.

